



• Trimo nagrade za izvirno izvedeno rešitev strehe ali fasade z ognjevarnimi paneli Trimoterm

• Trimo awards for most creative solutions for roofs or façades, performed by fireproof panels Trimoterm

TRIMO NAGRADE ARHITEKTOM IN PROJEKTANTOM AWARDS TO ARCHITECTS AND DESIGNERS

informa

Št./No 11
tematska/thematic

V podjetju Trimo smo v letu 2003 prvič razpisali nagrade za izvirno izvedeno rešitev strehe ali fasade z ognjevarnimi paneli Trimoterm. Namen nagrad je nadgraditi dosedanje dobro mednarodno sodelovanje z arhitekti in projektanti in jih spodbuditi k uporabi Trimo proizvodov v sodobni arhitekturi.

Število in kakovost prijavljenih del dokazuje, da smo na pravi poti. Vsi prijavljeni projekti so izstopali s svojo zasnovo in inovativnim pristopom ter zaokrožali celovito arhitekturno rešitev.

V tematski Informi prikazujemo nagrajene projekte in nekaj utrinkov s svečane prireditve v Kostanjevici na Krki.

Uredništvo revije Informa

In the year 2003 Trimo, for the first time, invited architects and designers to win an award by submitting their projects on most creative solution for roofs or façades, made of Trimoterm fireproof panels. By offering awards we wanted to up-grade the current successful international co-operation with architects and designers and to encourage them to use Trimo products in modern architecture.

The number and quality of the received works proves that we are in the right way. All the projects stand out because of their concept and innovative approach and they round up the complete architectural solution.

This volume of thematic Informa presents the awarded projects and some moments from the granting ceremony at Kostanjevica na Krki.

Editorial Board of Informa



Trimo

INFORMA - Uredništvo/Editorial

Prijateljeva cesta 12, 8210 Trebnje, Slovenija/Slovenia

T: +386 7 34 60 319, F: +386 7 30 44 569

I: www.trimo.si

E: informa@trimo.si

Nagrada za IZVIRNO CELOVITO ARHITEKTURNO REŠITEV

Award for MOST CREATIVE COMPLETE ARCHITECTURAL SOLUTION

POSLOVNO PROIZVODNI OBJEKT APS

Zasnova objekta temelji na sodobni razčlenjeni strukturi in vključuje poslovni in proizvodni objekt v skupno kompozicijo. Koncept sledi ekonomični uporabi strukture z modernim izgledom: kvadratno formo proizvodnega dela zapirajo igrivi kubusi poslovnega dela v skupno ubrano kompozicijo preproste geometrijske forme, usklajen izgled pa doseže z uporabo ognjevarnih panelov Trimoterm v treh barvah.

Strukturi objekta dominira zastekljena fasada z nagibom, ki jo prekriva poševna streha z nagibi pod različnimi koti. Uporaba ognjevarnih panelov Trimoterm ustvarja vtis preprostega sestava zapletene konstrukcije in daje objektu potrebno enotnost in ubranost.

APS OFFICE AND PRODUCTION BUILDING

The design of the building is based around a modern modular concept which combines both business and production facilities into a fully integrated and complementary composition. The concept makes economic use of the structure, whilst giving an up-to-date appearance; the functional production areas are strategically surrounded by business units, making an overall attractive arrangement of simple geometric forms. This harmonized appearance has been achieved by the use of three colours of Trimoterm fire-proof panels.

The tone of the entire structure is set by the roof, over the inclined glass frontal façade and slanting at different angles. The Trimoterm fire-proof panels create the impression of a simply composed yet sophisticated structure with unity and harmony.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Andris Bērziņš

Architect: Andris Bērziņš

Objekt: Poslovni in proizvodni objekt APS

Building: Office and production building APS

Lokacija, Država: Rīga, Latvija

Location, Country: Riga, Latvia

Leto: 2001

Year: 2001



Nagrada za IZVIRNO CELOVITO ARHITEKTURNO REŠITEV

Award for MOST CREATIVE COMPLETE ARCHITECTURAL SOLUTION

POSLOVNI OBJEKT MULTIPA

Poslovna stavba Multipa je zasnovana v duhu nove urbanosti. Izhodišči zasnove sta zgoščen volumen, ki s svojo neobičajno z avtomobilsko industrijo spogledujočo se skulpturalno podobo v okolje vnaša dinamiko, in kompleksna stimulatívna notranja organizacija.

Fasadna opna je zasnovana kot enoten oklep na nosilni skeletni konstrukciji, ki preko velikih steklenih površin nadzorovano vpliva na okolico. Ideje o dinamični skulpturalni zunanosti objekta ter enotni lahkotni monokromatski lupini s kontinuiranim prehodom fasadnega plašča v peto fasado objekta, to je streho, realizira uporaba mikroliniranih ognjevarnih fasadnih panelov Trimoterm z nevidnim pritrjevanjem in strešnih plošč iz profilirane pločevine Trimoval. Uporaba posebnega detajla za vgrajevanje odprtín v zunanjo ravnino fasade prispeva k dodatni elegantnosti in želeni enovitosti ter lahкотnosti fasadne opne.

MULTIPA OFFICE BUILDING

The Multipa administration building is designed in the spirit of new urbanity. The starting points of the design are the restricted space, the bringing of dynamics into surroundings with its unusual sculptural image, reflecting the car industry, and a complex simulative inner organisation.

The façade surface is designed as a unified cladding over a supporting skeleton, imposing its big glass surfaces on the surroundings. The projection of the idea of a flowing sculptured exterior, with its single light monochromatic shell, with its uninterrupted connection to the fifth side of the object (ie the roof), is achieved by the use of invisibly fastened, microlined Trimoterm fireproof façade panels and the Trimoval profiled steel sheet. The securing of the façade panels by use of special flush fitting invisible fastenings contributes to greater elegance and the desired unity and lightness of the façade membrane.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Jože Peterkoč

Architect: Jože Peterkoč

Objekt: Poslovni objekt Multipa

Building: Business Building Multipa

Lokacija, Država: Ljubljana, Slovenija

Location, Country: Ljubljana, Slovenia

Leto: 2003

Year: 2003



Nagrada za IZVIRNO CELOVITO ARHITEKTURNO REŠITEV

Award for MOST CREATIVE COMPLETE ARCHITECTURAL SOLUTION

PRIZIDEK TISKARNE LEYKAM

V zasnovi prizidka tiskarne Leykam je izražena močna navezava na obstoječi objekt. Z nadaljevanjem principa gradnje, to je z uporabo tehnoloških polizdelkov, od konstrukcijskih elementov do fasade in strehe, prizidek ustvarja uspešen dialog z obstoječim objektom. Hkrati predvsem prečna postavitev ognjevarnih fasadnih panelov Trimoterm in formiranje druge organizacijske osi privedeta do potrebnega občutka časovne distance. Zunanji nagovor prizidka je vseskozi zadržan in bolj spominja na nekakšno camera obscura ter ne skriva dejstva, da je v bistvu le s stenami in streho obdan prazen prostor, v katerega je spravljena precizna in avtomatizirana proizvodnja. Gladki, do perfektnosti izdelan temen nagovor prizidka tako poudarja svojstven odnos do vsebine. V ogledni, horizontalne okenske reže v fasadnem pasu pa stavbi nadenejo videz zaključenega izdelka - prefabrikata.

ANNEX TO LEYKAM PRINTING HOUSE

The design for the extension of the Leykam printing house maintains a strong connection with the style of existing building. By keeping the principle of using modern technology and building products throughout the construction of all parts of the façade and roof, the new extension sets up a successful dialog with the existing building. In fact, the horizontal cladding with Trimoterm fireproof façade panels and the establishing of a secondary organisational axis assists in giving us the required feeling of temporal distance. The external appearance of the extension is understated and calls to mind a kind of camera obscura, whereas, at the same time, it does not try to hide the fact that in essence it is just an empty place, surrounded by walls and a roof, in which delicate automatic production takes place. The smooth, perfectly smooth, rectangular sectioned dark aspect of the extension contrasts and yet emphasises the contents. The corner, horizontal windows inset into the façade give the building the appearance of being prefabricated.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Bogdan Reichenberg
Architect: Bogdan Reichenberg
Objekt: Prizidek tiskarne Leykam
Building: Annex to printing house Leykam
Lokacija, Država: Hoče, Slovenija
Location, Country: Hoče, Slovenia
Leto: 2001
Year: 2001



Nagrada za IZVIRNO CELOVITO ARHITEKTURNO REŠITEV

Award for MOST CREATIVE COMPLETE ARCHITECTURAL SOLUTION

POSLOVNO RAZSTAVNA STAVBA ARCADIA LIGHTWEAR

Pot skozi poslovno razstavno stavbo Arcadia Lightwear je režirana v osmih sekvencah. Osem sekvenc pomeni osem različnih arhitekturnih učinkov, osem popolnoma različnih doživetij. Vse sekvence zaobjemajo elemente, ki delujejo na čutila in stimulirajo določeno izkušnjo opazovalca: volumen, barva, usmerjenost in velikost prostora.

Poslovno prodajno servisna stavba Arcadia Lightwear je hibrid, namenjena različnim dejavnostim. Konstrukcija servisno - komunikacijskega bloka in skladišča je armiranobetonska, ostali deli zgradbe so izvedeni v jekleni konstrukciji. Z uporabo mikroliniranih ognjevarnih panelov Trimoterm za fasadno oblogo in z dodelavo posameznih detajlov stikovanja je dosežen zelen homogen izgled posameznih volumnov zgradbe in še posebej črne lebdeče škatle salona. Komisijo je še posebej prevzela čista, kristalinska, a hkrati močno ekspresivna forma črnega lebdečega kubusa, ki ne ponuja le abstraktnih estetskih užitek, ampak v sebi skriva inovativne tehnične rešitve. Pogumna uporaba specifične fasadne kompozicije in barve v kombinaciji z inovativno tehnično rešitvijo nevidnih stikov in polkrožnih vogalnih zaključkov je zmagovalna kombinacija objekta Arcadia Lightwear.

ARCADIA LIGHTWEAR OFFICE AND EXHIBITION BUILDING

A journey through the Arcadia Lightwear Office and Housing Building passes through eight distinct zones. Eight zones mean eight different architectural effects, eight totally different experiences. Each zone make its own impact on the senses and stimulates different experiences on the observer: volume, colour, direction and a lot of space.

Arcadia Lightwear Office and Exhibition Building is a hybrid, designed for various activities. The structure of the service communication block and warehouse is reinforced concrete, whereas the structure of other parts is of steel. By the use of microlined Trimoterm fireproof panels as a façade cladding and by completing certain connecting elements, a homogenous appearance of individual building volumes has been achieved. Of special note is the black floating hall box. The commission members were impressed by the pure crystal, but at the same time, the hard dominating form of the black floating cube, which offers more than purely abstract aesthetic pleasures whilst hiding innovative technical solutions. The brave use of particular composition and colour in the façade, combined with the innovative technical solution of invisible joints and rounded corner ends is a winning combination of the Arcadia Lightwear project.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Sadar & Vuga Arhitekti

Architect: Sadar & Vuga Architects

Objekt: Poslovno-razstavna stavba družbe Arcadia Lightwear

Building: Arcadia Lightwear Office and Exhibition Building

Lokacija, Država: Ljubljana, Slovenija

Location, Country: Ljubljana, Slovenia

Leto: 1999

Year: 1999



Posebna nagrada za inovativno uporabo ognjevarnih panelov Trimoterm na področju FASAD Special award for innovative use of fireproof panels Trimoterm for FAÇADE

VISOKOREGALNO SKLADIŠČE ROSSMANN

Visokoregalno skladišče Rossmann izstopa ne samo s svojimi dimenzijami in tehnološkimi rešitvami, ampak tudi z inovativnimi estetskimi rešitvami na področju oblikovanja fasad velikih dimenzij. Oblikovalska zasnova z vertikalno gradacijo barv od temne do svetle objekt zlije z ozadjem in okolico ter prikrije višino objekta in ustvari poudarjeno in jasno razpoznavno barvno podobo. Poudarke doseže s kontrastnimi horizontalnimi linijami in svetlobnimi elementi ter posebej razvitimi vertikalnimi profili. Celovitost fasade zaokrožajo svetlobni trakovi. Arhitekt je uspel obdržati osnovno industrijsko obliko in organiziranost objekta ter s tem povezano ekonomičnost, hkrati pa mu je uspelo z minimalnimi, a vendar učinkovitimi oblikovalskimi pristopi dati objektu individualno, jasno razpoznavno noto ob hkratnem reševanju uspešnega umeščanja v prostor. Poleg uspešne likovne rešitve projekt odlikujejo individualno razvite tehnične rešitve.

ROSSMANN HIGH-RACK WAREHOUSE

The Rossmann high-rack warehouse stands out not only because of its own size and high technical solutions but also because of the innovative aesthetic solutions in the realm of designing large dimensional facades. The design of the colours, gradating vertically from dark to light, makes the building blend into the environment, hides its height and creates discrete and clearly recognizable colour effects. The divisions are achieved by use of contrasting horizontal lines, light elements and specially developed vertical profiles. The edge of the façade integrity is bounded by light lines. The architect managed to preserve the basic industrial form and appearance which contributes to better economy, while at the same time he succeeded, by minimal and yet effective design approaches, to give the object an individual, clearly recognizable tone, placed sympathetically in its surroundings. Beside achieving a successful artistic solution the project distinguishes itself by technical solutions developed for the project.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Architekten Hühlich & Schmotz/Dirk Hühlich

Architect: Architekten Hühlich & Schmotz/Dirk Hühlich

Objekt: Visokoregalno skladišče Rossmann Burgwedel

Building: High-Rack Warehouse Rossmann Burgwedel

Lokacija, Država: Burgwedel, Nemčija

Location, Country: Burgwedel, Germany

Leto: 2002

Year: 2002



Posebna nagrada za inovativno uporabo ognjevarnih panelov Trimoterm na področju STREH

Special award for innovative use of fireproof panels Trimoterm for ROOF

DISTRIBUCIJSKI CENTER GORENJE

Zasnova distribucijskega centra Gorenje temelji na enostavno oblikovanih volumnih, ki jasno odlikujejo namembnost objekta, in minimalno izraženih detaljih. Uporaba svetlih barv in stekla nakazuje čistočo, skrb za ekologijo in "nežnost" proizvodnje gospodinjskih aparatov. Enostavna enokapna strešina iz ognjevarnih panelov Trimoterm iz vzhodne strani v obliki konzolnega volumna pokriva glavni manipulativni prostor. Razčlenjena je z nizom svetlobnih trakov, ki s svojo profilacijo sledijo profilaciji strešnih panelov. Streha z delom pročelja, ki ga oblikujejo vertikalno položeni paneli v barvi strehe, oblikuje nekakšno "kapo" objekta, ki lebdi nad kubusom navznoter povlečenega prtiličja. V denivelaciji med kajo in prtiličjem se pritrjuje konzolna streha. Velika površina enokapne strehe je narekovala posebno tehnično rešitev zajema in odvoda meteornih voda, ki pa je doživela tudi svojo arhitekturno udejanjenje v konkretni formi spodnje "kape" objekta. Arhitekt je s projektom Distribucijskega centra Gorenje dokazal, da lahko tudi razmeroma enostavna strešna površina velikih dimenzij postane pomemben kompozicijski element in eden bistvenih elementov arhitekturnega nagovora.

GORENJE DISTRIBUTION CENTRE

The design of the Gorenje distribution centre is based on simple structured shapes, clearly reflecting the purpose of the building, and on minimally expressed details. The use of light colours and glass indicates cleanness, care for the environment and "tenderness" of the production of household appliances. The simple, single ridged roof, made of fireproof Trimoterm panels in the shape of a dome covers the main working area on the east side. It is divided up by the series of light lines, following the profile of the roof panels. The roof and part of the front, formed by coloured roof panels laid vertically, makes a sort of cap, floating above the cube of the interior flagged ground floor. The console roof is fastened into slope between the fall and the ground floor. The large surface of the mono ridged roof dictated a specific technical solution for collecting and draining away rainwater. The architect proved in the Gorenje distribution centre that relatively simple roof surfaces of great dimensions could become an important element for composition and one of the essential elements of architectural dialogue.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Vinko Peračić

Architect: Vinko Peračić

Objekt: Distribucijski center Gorenje

Building: Distribution centre Gorenje

Lokacija, Država: Zagreb, Hrvatska

Location, Country: Zagreb, Croatia

Leto: 2003

Year: 2003



Posebna nagrada za inovativno uporabo ognjevarnih panelov Trimoterm na področju STREH

Special award for innovative use of fireproof panels Trimoterm for ROOF

POSLOVNA HIŠA SLEMENŠEK

Poslovna hiša Slemenšek je posledica dveh jasno izraženih programskih sklopov, ki se odražajo tako v zasnovi objekta kot v formalnih oblikovalskih izhodiščih. Streha objekta je zasnovana kot jeklena opna, obložena z ognjevarnimi paneli Trimoterm ter v pravokotni smeri omejena od zunanosti s stekleno opno, ki odpira pogled na okolico. Oblikovna zasnova strehe objekta je nekakšen arhitekturni presežek, ki stavbo postavi na višji nivo.

Streha in s tem objekt kot celota je zasnovan kot kristalinasta forma, postavljena na anonimni podstavek servisnega dela objekta. Stranice kristalinaste oblike se lomijo v vseh smereh in učinek ob obhodu objekta je tako igra kompozicije kot perspektive, ki vnese v rigidno (ne)arhitekturo obrtne cone novo kvaliteto in navzočnost. Avtor je po mnenju komisije uspel dokazati, da lahko uspešna arhitekturna rešitev omogoči nekonfliktno in vendar prepoznavno uveljavitev v bistvu enostavno oblikovane strešine kot enakovredne, "pete fasade" objekta.

SLEMENŠEK OFFICE BUILDING

The Slemenšek administrative building is a result of two clearly expressed elements of the programme, reflected in the project design as well as in the formal design starting points. The project roof is designed as a steel membrane, clad with Trimoterm fireproof panels, at right-angles, enclosed by a glass membrane, opening out to give view of the surrounding area.

The building roof design achieves an architectural excellence, placing the building to a higher level. The roof and with it, the building as a whole, is designed as a crystal structure, invisibly supported by the working part of the building. The glass sides of the structure finish erratically and the effect is of lightness of composition and perspective, bringing a new quality and presence into the rigid architecture of the industrial zone. According to the Commission's opinion the designer managed to prove that a successful architectural solution could assure lack of conflict and yet the recognisable effectiveness of a simply shaped roof becoming an equal "fifth façade" of the object.



Podatki o projektu/Project data

Arhitekt: Tatjana Kerčmar, Iztok Prosen

Architect: Tatjana Kerčmar, Iztok Prosen

Objekt: Poslovna hiša Slemenšek

Building: Business Building Slemenšek

Lokacija, Država: Ravne na Koroškem, Slovenija

Location, Country: Ravne na Koroškem, Slovenia

Leto: 2001

Year: 2001



MERCATOR CENTER TREBNJE

Mercator center Trebnje se s svojo zasnovo na eni strani vklaplja v mirno, zeleno okolje mesta, po drugi strani pa želi že na prvi pogled izstopati s svojo prisotnostjo, privlačiti poglede iz mimo vozečih avtomobilov in vabiti kupce. Umirjenost in vklapljanje v okolico je rešena z enostavnim oblikovanjem fasade, ki je v celoti iz ognjevarnih fasadnih panelov Trimoterm. Zamolklo zelena barva dodatno poudarja simbiozo grajenega z naravnim okoljem.

Posebnost objekta, ki vnaša dinamiko in vizualni poudarek, so posebej razvita točkovna dvostranska svetlobna telesa, navidez naključno postavljena na fasadni plašč. Izrazita trodimenzionalnost svetlobnih teles na gladkem fasadnem plašču ustvarja učinkovit reliefni in teksturni kontrast, tako podnevi z igro senc, kot ponoči z umetno svetlobo.

Umirjena in vendar učinkovita uporaba dodatnih fasadnih elementov na enostavnem fasadnem plašču, ki učinkovito odgovarja na dilemo hkratnega vklapljanja v prostor in pritegovanja pozornosti kupcev je tisto, kar omenjeni projekt loči od večine projektov s podobno vsebino.

MERCATOR CENTRE TREBNJE

The design of the Mercator Centre, Trebnje, on one hand blends into a peaceful, green edge of the town, whilst on the other side attempts to project its presence, to attract the attention from peacefully passing cars and to invite customers. Peacefulness and blending in with the environment is achieved with the simple façade made completely from Trimoterm fireproof façade panels. The deep green colour additionally stresses the symbiosis, created between the building and nature.

The speciality in the building, which brings in dynamics and visual stress, are the specially developed point double-sided lighting elements apparently placed coincidentally on the façade surface. The explicit three-dimensionality of the lighting shapes on a smooth façade coat creates effective relief and texture contrast, in the daytime by the play of shadows and in the night by artificial light.

The calm and yet effective use of additional façade elements on the simple façade surface, effectively solving instantly the dilemma between blending into the environment and attracting the attention of the customers is what distinguishes this project from the majority of projects of similar content.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Mirjam Mrak

Architect: Mirjam Mrak

Objekt: Mercator Center Trebnje

Building: Mercator Centre Trebnje

Lokacija, Država: Trebnje, Slovenija

Location, Country: Trebnje, Slovenia

Leto: 2003

Year: 2003



Posebna nagrada za inovativno uporabo ognjevarnih panelov Trimoterm na področju TEHNIČNIH REŠITEV

Special award for innovative use of fireproof panels Trimoterm for TECHNICAL SOLUTIONS

SKLADIŠČNI OBJEKT IKEA

Iskanje ustreznih rešitev in odgovorov na specifične zahteve skladiščnega objekta Ikea ni bilo izvedljivo v okviru klasičnih arhitekturnih in tehničnih rešitev. Z individualnim pristopom in v tesnem sodelovanju med arhitektom, projektanti in izvajalci se je izoblikovala dovršena in inovativna tehnična rešitev. Strešni sistem je koncipiran iz predfabriciranih veliko-dimenzijskih elementov - kaset, ki s posebno izvedbo spojev med posameznimi kasetami omogočajo hitro postavitve ravne strehe razmeroma velikih razponov, kar je izrazit trend v sodobni arhitekturi.

Sistem zagotavlja hitro gradnjo, optimizacijo in prilagojenost na specifične arhitekturne zahteve. Inovativen pristop se pri projektu Ikea ne konča pri uporabi strešnih elementov, ampak se nadaljuje tudi pri tehničnih rešitvah fasadnega plašča, ki z nestandardno uporabo standardnega sistema doseže bistvene tehnične učinke.

WAREHOUSE IKEA

Searching for suitable solutions and answers to specific requirements of the Ikea warehouse project had not been possible within the framework of classical architectural and technical concepts. By the individual approach and by closet cooperation between the architect, designers and contractors, a perfect and innovative technical solution was created.

The concept for the roof system is of pre-fabricated large-dimension elements - cassettes. Fast erection was achieved using specially performed joints between elements of a flat roof with relatively long spans that is the trend in nowadays in modern architecture.

The system assures fast erection, optimisation and meets the specific architectural requirements. The innovative approach does not end by the use of roof elements; it goes on to technical solutions for the façade surface, achieving essential technical effects by the non-standard use of the standard system.



Podatki o projektu/Project data:

Arhitekt: Francesco Cigarini

Architect: Francesco Cigarini

Objekt: Skladiščni objekt IKEA

Building: Warehouse IKEA

Lokacija, Država: Bologna, Italija

Location, Country: Bologna, Italy

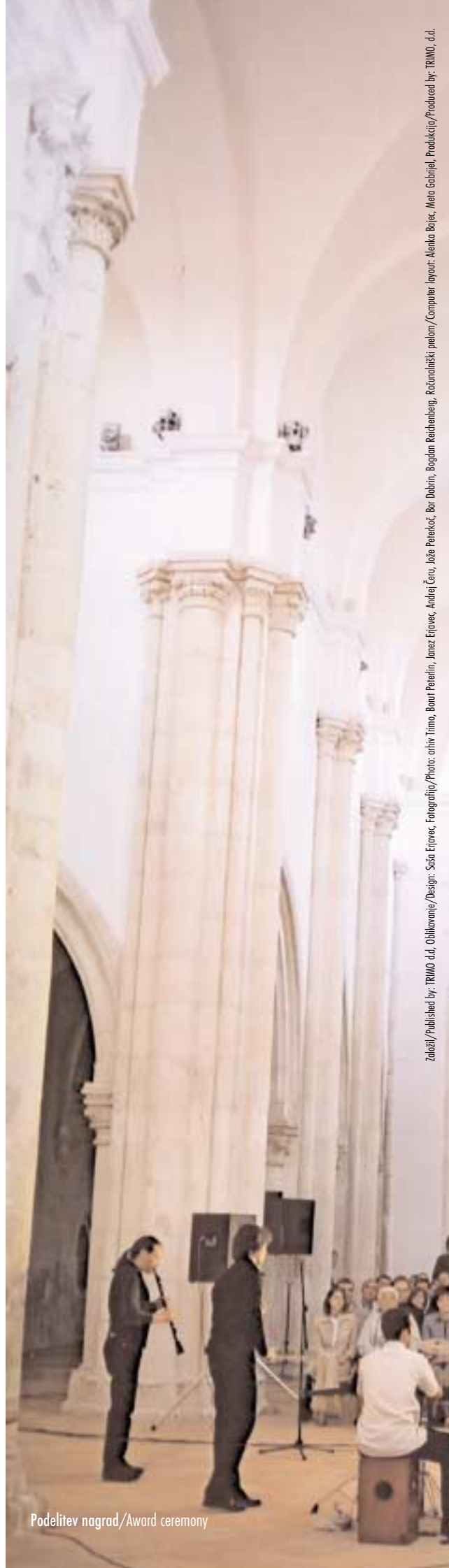
Leto: 2003

Year: 2003





TRIMO, d.d.
 Inženiring in proizvodnja montažnih objektov/
 Engineering and production of pre-fabricated buildings
 Prijateljeva cesta 12, 8210 Trebnje, Slovenija/Slovenia
 T: +386 7 34 60 200, F: +386 7 30 44 569
 I: www.trimo.si, E: info@trimo.si



Podelitev nagrad/Award ceremony